COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

COM(89) 664 final

Bruselas, 19 de diciembre de 1989

Propuesta de

DECISION DEL CONSEJO

relativa a la celebración del Convenio entre la Comunidad Económica Europea y el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina (UNRWA) relativo a la ayuda a los refugiados en los países del Cercano Oriente

(presentada por la Comisión)

Exposición de Motivos

La Comisión presentó propuestas al Consejo en mayo de 1989 (1) para obtener un mandato con objeto de abrir negociaciones para la renovación del Convenio entre la CEE y el UNRWA, que expirará el 31 de diciembre de 1989.

De conformidad con la decisión del Consejo de Asuntos Generales de 3 de octubre de 1989, la Comisión negoció el 13 de octubre de 1989 con el UNRWA el texto del nuevo Convenio CEE/UNRWA propuesto para el período 1990/1992.

La contribución en efectivo para cubrir el coste de los programas de educación y sanidad del UNRWA (incluyendo el programa alimentario suplementario) será de 26,4 millones de ecus para 1990, 26,7 millones de ecus para 1991 y 28 millones de ecus para 1992 (apartado 1 del artículo 2). La inclusión de una cantidad anual específica para el programa alimentario suplementario reviste igualmente carácter de novedad, al igual que su inclusión explícita en el programa sanitario y la inclusión de una cantidad separada para el programa sanitario. Esto también se refleja en los artículos 1, 2, 3, 2.4, 3.2 y 3.3.

El UNRWA se felicita por la forma y el contenido del texto propuesto y está dispuesto a firmar el Convenio a la mayor brevedad posible.

Las implicaciones financieras de la acción propuesta se exponen en el Anexo financiero.

Acción propuesta

En consecuencia, la Comisión propone que el Consejo adopte:

1) el Convenio entre la Comunidad Económica Europea y el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina, adjunto, y

2) la Decisión por la que se celebra ese Convenio, también adjunta.

(1) SEC (89) 724/3

DECISIÓN DEL CONSEJO

de

relativa a la celebración del Convenio entre la Comunidad Económica Europea y el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina (UNRWA) relativo a la ayuda a los refugiados en los países del Cercano Oriente

EL CONSEJO DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea y, en particular, su artículo 235,

Vista la propuesta de la Comisión,

Visto el dictamen del Parlamento Europeo(1)

Considerando que la Comunidad desea continuar su programa de ayuda a los refugiados palestinos en el Cercano Oriente;

Considerando que el Convenio celebrado con el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina (UNRWA) relativo a la ayuda a los refugiados en los países del Cercano Oriente, aprobado el 5 de mayo de 1987(2), expira el 31 de diciembre de 1989;

Considerando que debe celebrarse un nuevo convenio con el UNRWA, de modo que la ayuda de la Comunidad pueda seguir suministrándose como parte de una operación global que ofrezca visos de continuidad;

Considerando que un apoyo continuo a las operaciones del UNRWA podría contribuir a alcanzar los objetivos de la Comunidad;

Considerando que el Tratado no suministra los poderes específicos de acción para este objetivo,

HA DECIDIDO LO SIGUIENTE:

Artículo 1

Queda aprobado en nombre de la Comunidad el Convenio entre la Comunidad Económica Europea y el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina (UNRWA) relativo a la ayuda a los refugiados en los países del Cercano Oriente.

El texto del Convenio se adjunta a la presente Decisión.

---

(1) Dictamen emitido el

(2) DO nº L 136, 26.05.87, p. 43

Artículo 2

Los asuntos relativos a la aplicación del programa de ayuda alimentaria de la Comunidad al UNRWA se regirán por el procedimiento definido en el Reglamento (CEE) nº 3972/86 o, en su caso, por cualquier reglamento relativo a la ayuda alimentaria que lo derogue y sustituya.

Artículo 3

Se autoriza al Presidente del Consejo para que designe a las personas facultadas para firmar el Convenio a fin de obligar a la Comunidad.

Hecho en Bruselas,

Por el Consejo,
El Presidente

CONVENTION

BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND THE UNITED NATIONS RELIEF AND WORKS AGENCY FOR PALESTINE REFUGEES (UNRWA) CONCERNING AID TO REFUGEES IN THE COUNTRIES OF THE NEAR EAST

ARTICLE 1

Desirous of continuing its aid to Palestine Refugees, the European Economic Community (hereinafter referred to as "the Community") hereby concludes this Convention with the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (hereinafter referred to as "UNRWA") in order to confirm its commitment to a programme of aid to UNRWA. This aid shall take the form of contributions in kind or in cash extending over a three-year period for use under the UNRWA education, health and feeding programmes.

ARTICLE 2

1. The Community shall pay to UNRWA annually a cash contribution towards the cost of the education and health programmes, including the supplementary feeding programme. The size of this contribution shall be: ecu 21 million in 1990, ecu 22 million in 1991 and ecu 23 million in 1992 for the education programme; ecu 1 million in 1990, ecu 2 million in 1991 and ecu 3 million in 1992 for the health programme; and ecu 3.4 million in 1990, ecu 2.7 million in 1991 and ecu 2.0 million in 1992 for the supplementary feeding programme (which is a part of the health programme). The distribution of these amounts within the health programme (including the supplementary feeding programme) will be amenable to adjustment each year depending on evidence of real needs.

2. UNRWA shall send the Community each year a report on the use made of the Community contribution. UNRWA shall also provide the Community with all the documentation relating to the execution of the education and health programmes, including the supplementary feeding programme; the detailed accounts of expenditure; and budgetary estimates of future expenditure and the yearly statistics of the UNRWA Departments of Education and Health.

3. UNRWA shall inform the Community of any significant changes planned for the education or health services provided by the Agency.

4. In the event of any significant changes in the education or health services provided by UNRWA during the period of validity of this Convention, the Community reserves the right to give its approval to the use made of the funds it is making available to UNRWA.

ARTICLE 3

Aid for the feeding programmes

1. The Community shall contribute in kind or in cash to the various UNRWA feeding programmes (the programme for distribution of rations to special hardship cases, the feeding in training centres programme and the supplementary feeding programme).

2. The size and form of the Community contribution to these programmes and the conditions on which aid is granted shall be determined by the Community each year in the framework of its food aid programmes, on the basis of the requests submitted by UNRWA, with the exception of the supplementary feeding programme (included within the health programme) which will amount to ecu 3.4 million in 1990, ecu 2.7 million in 1991, and ecu 2.0 million in 1992, subject to yearly adjustments as specified in article 2.1.

3. The Community shall pay the following contributions in cash to UNRWA for the feeding programmes :

- a sum as a contribution to the operating costs of the supplementary feeding programme, as indicated,

- a sum for the purchase of products on the Community market. However, in the event of an emergency or non-availability on the Community market or in other exceptional cases after agreement by the Community, the products concerned may be purchased in the developing countries or on the local market,

- a specific sum per tonne of each product received or purchased by UNRWA under the programme for distribution of rations to special hardship cases and the feeding in training centres programme, as a contribution to transport and distribution costs.

4. UNRWA shall send the Community in April of each year a report on the operation of the feeding programmes, indicating in particular the number, category and location of recipients and the services provided, the cost of the programmes and the use made of Community contributions in kind and in cash.

ARTICLE 4

Information

UNRWA shall take all reasonable steps to inform the Palestine refugees and the authorities of the host countries of the aid received from the Community and from its Member States.

ARTICLE 5

UNRWA shall give every facility to any persons nominated by the Community for the purpose of following the Agency's use of the Community's aid(1). UNRWA shall also provide such supplementary information as may reasonably be requested by the persons so nominated.

ARTICLE 6

Any questions arising out of this Convention shall be settled by consultation between the two parties at the request of either party.

ARTICLE 7

Duration of the Convention

This Convention shall cover a period of three calendar years (1990, 1991 and 1992).

(1) The checks will be carried out principally by the Commission Delegates in the various countries concerned.

ARTICLE 8

This Convention is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish languages, each version being equally authentic.

Done at Brussels,

For the United Nations Relief an Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA)

On behalf of the Council of the European Communities

FINANCIAL ANNEX

1 Relevant budgetary lines

Food aid programme : Budgetary lines within Chapter 92

Cash contribution : Article 926 - Expenses resulting from the EEC/UNRWA Convention
Article 959 - Supplementary aid to UNRWA (Education and health programmes).

2. Description of action

Establishment of a new Convention between the EEC and UNRWA for the allocation of food aid in kind and in cash for the Agency's feeding programmes and a cash contribution for the UNRWA education and health programmes (including the supplementary feeding programme).

3. Legal base

Article 235 of the Treaty establishing the European Economic Community.

4. Financial implications

Cash contribution for the Education and Health Programmes (including the supplementary feeding programme).

The contribution to the UNRWA education and health programmes (including the supplementary feeding programme) shall be ecu 25.4 million for 1990, ecu 26.7 million for 1991 and ecu 28 million for 1992, in accordance with the decision of the General Affairs Council of 3 October 1989.

Contribution to Feeding Programmes

The size and content of the aid to UNRWA for the feeding programmes (with the exception of the supplementary feeding programme, already quantified in the text of the Convention), will be decided, as in the past, following the procedure defined in Council Regulation (EEC) 3972/86.[1]

(1) O.J. L370 of 30.12.1986 p.1

ISSN 0257-0545

COM(89) 664 final

DOCUMENTOS

ES 11

N° de catálogo : CB-CO-89-611-ES-C

ISBN 92-77-56152-1

Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas
L-2985 Luxemburgo